

Genre de véhicule <b>32) Camion (châssis)</b>	Marque de fabrique <b>N A W</b>	Type <b>V U 4 - 2 3</b> (moteur: CM 427 HA I/1)	Fiche d'homologation No <b>CH 3 9 7 2 0 2</b>
--	------------------------------------	---	--

Constructeur	<b>NAW Nutzfahrzeuggesellschaft Arbon &amp; Wetzikon AG, CH-9320 Arbon</b>
Identification	sur la plaquette du constructeur "VU4-23" numéro ou châssis "698 ....."
Plaquette du constructeur	<b>à droite, à l'avant dans l'entrée</b>
Numéro du châssis	<b>à droite, dans le compartiment du moteur, latéralement sur le longeron, au-dessus du moteur</b>
Identification du moteur	<b>"CM 427 HA I/1" plaquette, à l'avant, à droite en haut sur le bloc</b>
Importateur	<b>MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren</b>

Châssis:		Moteur			
Nombre d'essieux/pneus	<b>2 / 6</b>	Marque	<b>MERCEDES-BENZ</b>	Type	<b>CM 427 HA I/1</b>
Suspension	<b>AV+AR = à air; amortisseurs</b>	Construction	<b>en ligne/turbo</b>	Temps	<b>4</b>
Direction	<b>à circulation de billes, assist.hydraulique</b>	Carburant	<b>D</b>	Position	<b>au centre, horizontale</b>
Entraînement	<b>sur les roues arrière</b>	Refroidissement	<b>eau</b>	Cylindres	<b>6</b>
Frein de service	<b>à air comprimé, 2 circuits, tambours, sur toutes les roues, s.d. avec "ABS", pression = 8,1 bars. (voir l'art 14/5 de l'OCS)</b>	Alésage	<b>128,0</b>	Course	<b>155,0</b>
Frein auxiliaire	<b>circuits 1 et 2 du frein de service</b>	Cylindrée	<b>11961</b>	CV-impôt	<b>60,92</b>
Frein d'arrêt	<b>à ressort, progressif, sur les roues AR *)</b>	Puissance en kW	<b>206</b>	à /min	<b>2200</b>
Ralentisseur	<b>hydraulique, progressif</b>	Couple max. Nm	<b>1225</b>	à */min	<b>1000-1250</b>
Contrôle 2 circuits	<b>manomètre double, lampe-témoin séparée</b>	Silencieux	<b>1 pot, 1090x301x251</b>		<b>+) </b>

Carrosserie/Équipement	<b>§)</b>		
Nombre de portes	<b>§)</b>	Indic. vitesse	<b>tachygraphe</b>
Ceintures sécurité avant	<b>-</b>	arrière	<b>-</b>
Cale	<b>1/ 180x150x170</b>	Rétroviseurs	<b>gauche + droite</b>
Antivol	<b>-</b>		
Réservoir carburant	<b>1/ acier, 200 litres</b>		
Avertisseur	<b>1/ Bosch CH 5 0302 04</b>		<b>ou d'autres modèles homologués</b>
Nombre de places total	<b>§)</b>	av	centre
			ar

Dimensions	<b>§)</b>	intérieur	extérieur		
Longueur			<b>9750</b>	Empattement	<b>5000 **)</b>
Largeur	<b>(2300/2500)</b>		<b>2355</b>	Essieu double av	
Hauteur			<b>1850</b>	Voie	<b>av 1975 -</b>
Porte à faux avant			<b>1900</b>	Voie	<b>ar 1750 -</b>
Porte à faux arrière			<b>2850</b>	Braquage	<b>g 15800 d 15900</b>
Garde au sol		à vide	<b>240/180</b>	en charge	<b>220/160</b>

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<b>selon le bulletin de pesage</b>		<b>§)</b>
Répartition charge			
Poids garantis	<b>6300</b>	<b>10900</b>	<b>16500</b>
Pneus	<b>12 R 22,5</b>	<b>12 R 22,5</b>	<b>++)</b>
Pty/bar	<b>16 / 8,0</b>	<b>16 / 8,0</b>	
Charge	<b>6500</b>	<b>11600</b>	
pour Vmax	<b>100</b>	<b>100</b>	
Jantes	<b>22.5 x 7.5</b>		<b>acier</b>
		mécanique	automatique
Garantie poids remorquable avec/sans frein			<b>-</b>
Garantie poids de l'ensemble			<b>24000</b>
Poids remorquable testé			<b>-</b>
Charge garantie sur le toit			<b>-</b>
Vitesse maximale selon le constructeur			<b>95 km/h</b>
testées	km/h à /min	moteur	prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boite de vitesses		i-e	dB/A	dB/A	/min				
a4, DB-74B 110		4,64	82,0	77,0	1650	ab	Genre du véhicule	<u>Camion</u>	
							Marque et type	<u>N A W</u>	<u>VU 4 - 23</u>
							Homologation No CH	<u>3 9 7 2 0 2</u>	
							Carrosserie		
<u>valeurs d'émission 1.10.86 remplies</u>									
F		G	H	J	R		Places	total	§) avant
De fumée OCE annexe 3		ECE-24							
b=	a	/min	k= 0,05 à 2200	/min	k= 0,04 à 1960	/min			
b=	a	/min	k= 0,05 à 1720	/min	k= 0,05 à 1480	/min	Poids à vide	<u>sel. bull. pesage</u>	Carburant <u>D</u>
b=	a	/min	k= 0,10 à 1240	/min	k= 0,30 à 1000	/min	Charge utile	<u>sel. la carr.</u>	Cylindree <u>11961</u>
O			O+P				Poids total	<u>16000</u>	CV-impôt <u>60,92</u>
S Bacharach = 3,0		Pompe d'injection Bosch							

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \* Frein d'arrêt : pression de service et libération de secours par soupape de garde à 4 circuits, desserrage mécanique par vis aux cylindres
- \*\* Empattement : le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 4500 à 5000 mm
- + Insonorisation : le compartiment du moteur, latéralement à gauche; le capot du moteur, à droite cuve de réflexion sous le moteur cuve d'absorption en bas, à droite latéralement du moteur; ventilateur-visco  $\varnothing$  610 mm, 9 pales
- ++ Variante de pneus : 295/80 R 22.5 AV= 6500 (8,0) AR= 11600 (8,0), Vmax 100 km/h d'autres variantes de pneus possibles en accord avec l'art 13/1 de l'OCE
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement, le nombre de places et de portes seront contrôlés à l'immatriculation

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur dépassant 2300 mm)

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m5; le disque indiquant la largeur est obligatoire

Lieu et date de l'homologation Berne, 23.09.1985 (adm) jak  
Wetzikon, 30.09.85 Hi (ZH)

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation